

外国人生活指南

大田原市

大田原市生活指南

目 录

1	序言	.....	1
2	向市政府做的申报	.....	1
3	托儿所	.....	3
4	学校	.....	3
5	垃圾	.....	4
6	养狗的时候	.....	5
7	健康保险	.....	6
8	火灾・急救・求救	.....	7
9	紧急时的联系	.....	7
10	主要的公共设施	.....	8
11	设施地图	.....	9

1 序言

「生活信息手册」

此册，登载了您在大田原市生活中所需的信息。

「询问时」

当您在各方面需要询问时，也许会因不懂日语而感到困扰。在这种情况下，您可以请周围会说日语的人来帮忙。

「日常生活中的日语」

「早安」 --- 「Ohayo」

「您好」 --- 「Konnicchiwa」

「谢谢」 --- 「Arigato」

「再见」 --- 「Sayonara」

「晚上好」 - 「Konbanwa」

「对不起」 - 「Sumimasen」

2 向市政府做的申报

您在大田原市生活时，有几项必须申报的事项。并且，可以接受所需的证明书。

「主要的申报」

〔外国人登记〕 在日本居住90天以上的外国人，一定要向居住地的市政府办理外国人登记手续。

另外，如果您的地址，姓名，国籍，居留资格·居留期限，职业，工作单位有变更时，请在14天以内向市政府申报。（永居者及特别永居者，若只有职业或工作单位变更的话，则不必申报。）

〔出生申报〕 小孩出生时，必须在出生后14天以内，向市政府提出出生申报。提出出生申报时，必须带医生开的出生证明书。

※ 〔其他申报〕

婚姻申报・离婚申报・死亡申报・国籍取得申报・归化申报・印鉴登记

【询问处】 总务处市民课 电话 0287-23-8705

[怀孕申报]

怀孕时，必须拿着医院开的怀孕证明书，向市健康政策课提出 [怀孕申报]，以领取「**亲子健康手册（母子健康手册）**」。日后，需要记录预防接种，以及孩子的成长过程等。

【询问处】 保健福祉部健康政策课 电话 0287-23-8634

[关于儿童的津贴]

如果您养育 12 岁或未满 12 岁的儿童，请您办理儿童津贴手续。如果不办理这个手续，就领不到这个津贴。以所得未满一定金额的人为对象。支付金额如下：

第 1 个小孩・第 2 个小孩 5,000 日元 / 月

第 3 个小孩之后 10,000 日元 / 月

《 *但是，若是未满 3 岁的小孩，则一律为 10,000 日元。》

申请手续时，请携带健康保险证，以及申请者名义的存折。

并且，将确认申请者的所得，以及居留资格。

【询问处】 保健福祉部儿童课 电话 0287-23-8932

[关于孕妇产妇的医疗补助费]

怀孕时，在领取母子健康手册之后，请办理孕妇产妇医疗补助费手续。怀孕期间，可以领取医疗补助费。所谓怀孕期间是，从拿到母子手册的那个月的月初起，到孩子出生后的下个月的月底。办理手续时，请携带母子健康手册，和现在入保中的健康保险证，以及预定汇入医疗补助费的账户（银行存折等）。

[关于儿童的医疗补助费]

在孩子出生时，提出出生申报之后，请办理儿童医疗补助费手续。办理手续时，请携带孩子将入保的健康保险证，以及预定汇入医疗补助费的账户（银行存折等）。

[关于单亲家庭的医疗补助费]

单亲家庭（母子或父子）的话，请办理单亲家庭医疗补助费手续。孩子可以领取医疗补助费直到 18 岁生日后的第一个 3 月 31 日。办理手续时，请携带现在入保中的「健康保险证」、以及预定汇入医疗补助费的账户（银行存折等）。

※根据所得和家庭成员的构成情况，有不规定的时候。

[关于身心严重残疾者的医疗]

以持有 1 级，或 2 级残疾者手册的人为对象。

办理手续时，请携带残疾者手册，和现在入保中的健康保险证，以及预定汇入医疗补助费的账户（银行存折等）。

【询问处】 健康政策课国保医疗处 电话 0287-23-8792

※有关上述医疗补助费，以加入健康保险的人为对象。

3 托儿所

托儿所是代替父母照顾孩子的设施。以父母在外工作，或者因体弱而白天无人照顾孩子的家庭的孩子为对象。

- ※年 龄 0岁 ～就学前儿童
- ※保育时间 7点30分～19点（周一至周五）
7点30分～18点（周六）

◎托儿所一览表

类别	名称	地址	名额	电话号码
公立	しんとみ保育園	大田原市新富町 3-6-8	200名	0287-22-2402
	かねだ保育園	大田原市中田原 1348	90名	0287-22-2255
	のざき保育園	大田原市薄葉 1998-111	60名	0287-29-1855
	さらど保育園	大田原市佐良土 937	60名	0287-98-2032
	しながわ保育園	大田原市蛭田 1981-25	60名	0287-98-2034
	くろばね保育園	大田原市堀之内 641-1	180名	0287-59-7055
	すさぎ保育園	大田原市須佐木 275	45名	0287-57-0329
私立	み ら保育園	大田原市美原 1-17-16	90名	0287-23-3882
	わら保育園	大田原市住吉町 1-12-29	60名	0287-24-6616
	保育園	大田原市親園 2044-5	90名	0287-28-7320
	保育園	大田原市若松町 3-30	45名	0287-22-8834

◎希望让孩子进托儿所的人，请向【保健福祉部儿童课】申请。

电话 0287-23-8769

4 学 校

外国孩子也可以在日本的学校学习。入学时，请先办理外国人登记手续，再做以下咨询。

◎手续如下。

- ① 设定地址
- ② 办理外国人登记手续
- ③ 领取登记证
- ④ 向教育委员会提出入学申请
- ⑤ 教育委员会面试外国人子女（偕同家长）
- ⑥ 教育委员会与学校联系（决定学校）
- ⑦ 学校面试外国人子女（偕同家长）

※公立小学 23所

※公立中学 12所

【询问处】 大田原市教育委员会 学校教育课

电话 02887-98-7114

5 垃圾

请将垃圾分类好、在指定日的早晨 8 点 30 分前、扔到指定地点。

◎ 垃圾的分类和扔法

种 类		垃圾的扔法
资 源 垃 圾	瓶子・玻璃类	【大田原地区】 装进指定的垃圾袋(绿色透明), 扔到指定地点 【黑羽地区以及湯津上地区】 <瓶子> 指定地点有下述的三种集装箱 装「白色・透明瓶」, 「褐色瓶」, 和「其它瓶子」的三种箱子 <玻璃类> 装进指定的垃圾袋(绿色透明), 扔到指定地点
	罐 类	装进指定垃圾袋(黄色透明), 扔到指定地点
	报 纸	最好是由学校或儿童团体回收。或是委托回收商来收。也可以直接搬到收旧纸的店去。如果想拿到指定地点扔, 请用绳子绑成十字后, 再于指定日拿出去。 (不需要用指定的垃圾袋)
	杂 志 类	
	纸 板	
	纸 盒	
	塑 料 瓶	最好是由学校或儿童团体回收。若拿到指定地点扔时, 请装在指定的垃圾袋里(透明袋・黑字)之后, 再拿出去。
	泡 沫 塑 料 白 色 盘	装在指定的垃圾袋里(透明袋・褐色字), 扔到指定地点
	不能燃烧的垃圾	装在指定的垃圾袋里(透明袋・蓝色字), 扔到指定地点
	干 电 池	装在指定袋的包装袋或透明的塑料袋里, 扔到指定地点
可 燃 垃 圾	装在指定的垃圾袋里(白色・半透明), 扔到指定地点	
大 件 垃 圾 (收 费)	直接搬去「广域清洁中心大田原」, 或者是预约各别收集来收。 (生活环境课)	

【询问处】保健福祉部生活环境课

电话 0287-23-8706

6 养狗的时候

养狗时必须做登记等申请，以及接种狂犬病预防针。

【登记等的申请】

(1) 新狗的登记（新养的狗）

申请登记时的必要事项

狗的主人的住址和姓名

狗的种类，性别，年龄和毛色

登记费 **日元**

申请新狗的登记，也可以在兽医会员开的兽医诊所申请。

(2) 变更登记（已登记的狗的迁入迁出，以及狗的主人的变更等）

申请变更时的必要事项

狗的主人和狗迁入时（也包括只有狗迁入时）

狗的主人的住址和姓名

狗的种类，性别，年龄和毛色

狗的主人以前的住址

狗的主人以前的住址所发之养狗许可证（如果没有，写有登记号码的文件也可以）

变更狗的主人

以前狗的主人的住址和姓名

许可证（写有登记号码的文件也可以）

(3) 狗的死亡登记

申请死亡时的必要事项

死亡年月日

许可证（归还）

【接种狂犬病预防针】

(1) 参加集体接种

市每年4月在各地区进行狂犬病预防接种。

用明信片通知已登记的狗的主人。

(2) 至兽医诊所等处接种

不能参加集体接种时，请至附近兽医诊所接种。

【询问处】 保健福祉部生活环境课

电话 0287-23-8706

7 健康保险

【关于加入国民健康保险】

如果您在职的公司适用社会保险制度的话，您就能加入公司的社会保险，但是如果公司没有此制度时，您可以加入市政府的国民健康保险。加入手续内容如下。

(1) 可以加入大田原市国民健康保险的人

- 已办理外国人登记的人
- 居留一年以上或可能居留的人
- 因在职的公司不适用社会保险制度，而没有加入保险的人
(所需证件：外国人登录证明书、护照)

(2) 国民健康保险费

→加入国民健康保险，要缴纳国民健康保险费。

※加入国民健康保险的人，请一定在限期内缴纳国民健康保险费。

(3) 纳税义务者

→户主是纳税义务者。

→加入国民健康保险的人，当迁出到别的市町村或出国时，请交还国民健康保险证。

(4) 保险费支付的内容

- 因疾病或受伤，在医院接受治疗时
- 医疗费费的 70%，由大田原市国民健康保险支付
医疗费费的 30%，由自己负担（在医院付款窗口付款）

(5) 其他的支付

- 被保险人分娩时→ 支付定额的生育津贴
- 被保险人死亡时→ 支付定额的葬礼费

【关于退出国民健康保险】

下述情况，要退出国民健康保险时，需要申报。退出时，从退出日起 14 天以内提出申报，并请归还保险证。

(1) 出国时（取得再入国许可之后出国，有时不能退出。详情请向有关窗口咨询。）

(2) 将外国人的登记，移到别的市区町村时

(3) 加入公司等的健康保险时

(请携带公司等的健康保险证。)

(4) 接受生活保护制度时

(请携带生活保护开始的决定通知书。)

(5) 死亡时

※迟延退出申报的话，可能引起一些问题。

失去国民健康保险资格却继续使用保险证接受诊疗时，日后，市将要求归还市所负担了的医疗费。

另外，加入公司的健康保险，却没有办理退出国保手续的人，可能需缴双重的保险费。

【申请，咨询处】 保健福祉部健康政策课国保医疗处

电话 0287-23-8857

8 火灾・急救・求救

(1) 【火灾・急救・救助】的时候，请打119。

(2) 请说清楚【是火灾】【是急救】【是救助】等。

(3) 附近有日本人时，请求帮忙联系。

(4) 【消防队、急救队、救助队，为外国人准备了外语确认卡】

准备有英语、中文、西班牙语、韩语、菲律宾语、德语、法语、缅甸语、印度语、泰语、阿拉伯语的确认卡、请听从消防队、急救队或救助队人员的指示。

【询问处】 大田原消防本部 电话 0287-22-3152

9 紧急时的联系

火灾→ 电话119 要说清楚【发生火灾】(Kajidesu)。

●告知姓名、地址、电话号码。

急救→ 电话119 要说清楚【受伤】【急病】(Kegadesu) (Byoukidesu)。

●告知姓名、地址、电话号码。

救助→ 电话119 要说清楚【不能从 出去】(kara derarenaidesu)。

●告知姓名、地址、电话号码。

窃盗→ 电话110 要说清楚【有小偷】(Dorobodesu)。

●告知姓名和地址。

犯罪→ 电话110 要说【救命】(Tasukete kudasai)。

●告知姓名和地址。

事故→ 电话110 要说清楚【发生了交通事故】(Kotsujikodesu)。

●告知姓名和地址。

※不知道该怎么办的时候，请求附近的人帮忙。

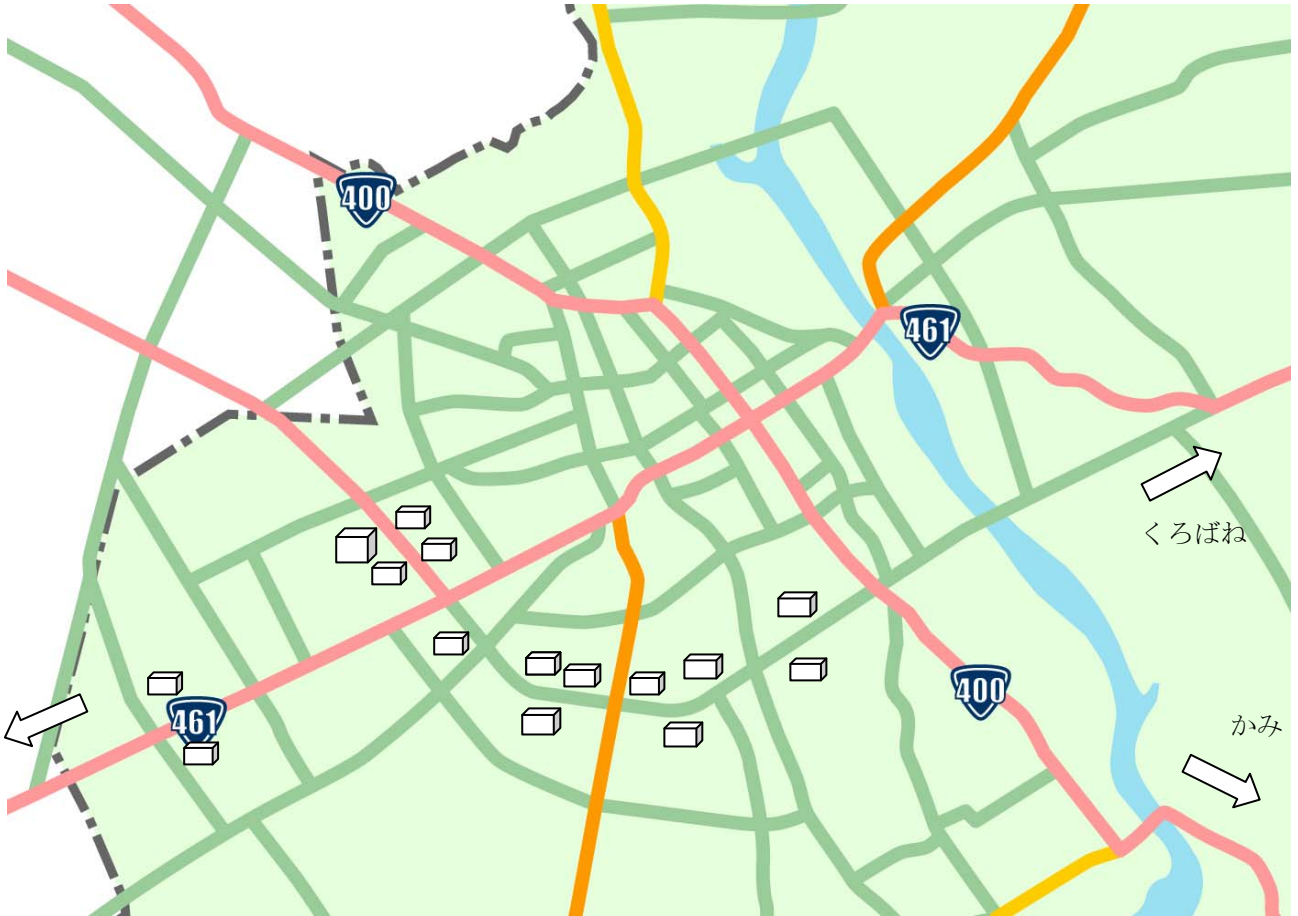
1 0 主要的公共设施

◎大田原市的主要设施

No	设施名称	电话号码	主要业务	地点
1	大田原市政府	0287-23-1111 (总机)	市的咨询窗口, 市营公车关系	本市政大楼
2	市民课	0287-23-8705	外国人登记, 出生申报, 迁入 迁出申报, 迁居申报, 印鉴登 记等	本市政大楼 1 楼
3	国保医疗处	0287-23-8857	有关国民健康保险	本市政大楼 1 楼
4	税务课	0287-23-8785	有关赋税	本市政大楼 1 楼
5	征税课	0287-23-8639	有关征税	本市政大楼 1 楼
6	生活环境课	0287-23-8706	有关垃圾的收集, 养狗的登记	本市政大楼 2 楼
7	建筑住宅课	0287-23-8724	有关市营住宅	本市政大楼 2 楼
8	健康政策课	0287-23-8634	孕产妇, 幼儿健康指导	市政大楼东楼 1 楼
9	福祉课	0287-23-8707	有关民生委员, 生活保护等	市政大楼东楼 1 楼
10	儿童课	0287-23-8932	有关儿童津贴, 保育园	市政大楼东楼 1 楼
11	水道课	0287-23-8713	有关自来水的供水 停水	市政大楼水道楼 2 楼
12	教育委员会	0287-98-7114	儿童・学生的入学, 转学	市政大楼湯津上楼

◎大田原市内的主要公共设施

No	设施名称	电话号码	主要业务	地点
1	消防本部	0287-22-3152	火灾, 急救・救助业务	
2	大田原警察署	0287-24-0110	处理窃盗, 犯罪, 交通事故(县的设施)	
3	大田原邮局	0287-22-2301	邮件收发机关	
4	县北健康福祉中心	0287-22-2257	为了提高 促进公共卫生, 栃木县设立的设施	
5	大田原红十字医院	0287-23-1122	栃木县北部的核心医疗机关	
6	那须野农协 大田原分所	0287-23-3331	为了增进农业生产力, 和提高农民的经济・社 会地位, 设立的协同组织	
7	大田原国际交流会	0287-22-5353	通过与各国人士之间的文化亲善交流, 以扩大 交友为目的的市民志愿者团体	



- し ん (消防本部)
- わら さ し (大田原警察署)
- わら んき く (大田原邮局)
- ん く ん (县北健康中心)
- わら き ん (大田原红十字医院)
- なすのの き (那须野农协)
- 国 わら くさ か (大田原国际交流会)
- わらし くし (大田原市政机关)
- す ど し (自来水管理机关)
- く ん ん わら (大田原清扫中心)
- んす (温水游泳池)
- 園 み ら ん (美原公园)
- 中 わら が (大田原中学)
- し らし が (西原小学)
- み ら保育園 み ら く ん (美原保育园)
- わらし が (大田原小学)
- しんとみ保育園 しんとみ く ん (新通米保育园)
- 中 わかくさ が (若草中学)
- 保 ん ん (保健中心)
- らさき かし が (紫冢小学)